

Lita Nampa 2 Paulalu Walkatju_{ra}

Iyantja Wati Ini Timitjilakutu

2 Timothy

Nyangatja Nga_nmanytju Nyakula

Wangkanytjaku

Nyangatja lita kutjupa Godaku tjukurpa Paulalu walkatjunkunytja Timitjiku. Paluru panya ngura ini Rome-alangu_{ru} walkatjunu tjailangka nyinara, ka Timitjinya panya ngura ini Ipitjala nyinangi. Ka Paulalu lita nyangatja palulakutu iya_{nu} Timitjilu mantji_{ra} nyakunytjaku munu nyakunytjatjanungku Jesuku walytja tju_{ta}ngka wangkanytjaku.

Palu Paulanya panya Timitjiku pulka_{ra} mukuringangi munu palunya rawangku kulilpai panya paluru Ipitjala nyinara a_nangu Jesuku walytja tju_{ta} kanyi_{ra} a_tunymankupai. Ka ngura nyara palula a_nangu kutjupa tju_{ta} Jesuku walytja purunypa nyinapai, palu panya Sattantu tjananya ngunti kuraningi, kaya mulamulangku Jesunya wa_nantja wiyatu. Panya wati ma_nkurtu tjanala tjukurpa ngunti wangkara nintiningi tjuka_{ru}ru-palku. Ka lita nyangangka Paulalu Timitjila wangkangu Tjukurpa Palya mulapa Jesunyatjara kutju mulamulangku kulin_tjaku munu Jesuku walytja tju_{ta}ngka tjukurpa palunya kutju wangkara nintintjaku tjukurpa tjuka_{ru}ru kutju. Panya paluru mukuringangi Timitjinya tjana Godalawanu kutju nyinanytjaku tjukurpa mulata tjuka_{ru}runangka.

Tjukurpa nyanganpa ngarinyi:

1:1-2 Paulalu nga_nmanytju wangkanytja

1:3—2:13 Paulalu Timitjinya wangkara rapantja Jesunya rawangku wa_nantjaku

2:14 —4:8 Paulalu Timitjila wangkanytja Godaku pulkara warkarinytjaku munu Godaku tjukurpa tjukarurungku nintintjaku
4:9-22 Paulalu tjukurpa malatja wangkanytja

Paulalu Timitjila Nganmanytju Wangkanytja

¹ Uwa Timitji, ngayulu_{na} Paulalu lita nyangatja nyuntumpa walkatjunanyi. Panya Godalu_{ni} ngurkanta_{ra} tjunu Jesuku Christaku tjukurtjara warkarinytjaku munu_{ni} witura iyanu tjukurpa paluru kalkuntjitja anangu tju_{ta}ngka tjakultjunkunytjaku, panya paluru nganmanytju kalkunu anangu tju_{ta} Jesula Christala junguringkunya_{ngka} tjananya wanka_{ra} titutjarangku kanyintjikitjangku. ² Uwa, nyuntu ngayuku katja purunypa, kana nyuntumpa pulkara mukuringkula lita nyangatja nyuntulakutu iyan_i.

Ka Mama Godalu Mayatja Jesulu Christalu kul_u nyuntunya pukultju pulkangku kanyinma munu nyuntunya kurunpa rapara pukulmanama ngaltunytju pulkangku.

Paulalu Timitjilanguru Godanya Walkuntja

³ Palu ngayulu nyuntulanguru rawangku Godanya walkulpai nyuntu palunya wirura wanannyangka. Iriti panya ngayuku tjamu tju_{ta}ngku Godanya wanantjikitjangku nyanga alatji kuliningi, “Nyangatja iwara tjukaruru. Nyanga palulawanula anama.” Kana ngayulu palu purunytju_{tu} Godanya purkarangku wanantjikitjangku alatji kulilpai, “Nyangatja iwara tjukaruru. Nyanga palulawanu_{na} anama.” Munu_{na} Godala titutjarangku tjapilpai kalala mungangka, munu_{na} palula tjapira nyuntunya kulilpai watarkurinytja wiyangku. ⁴ Munu_{na} nyuntunya kulira ngayulu panyatja kulilpai, panya nyuntu mungatu

ngayuku ulanytja, munuṅa palulanguru pulkara mukuringanyi nyuntunya piruku nyakunytjikitja munu nyakula pulkara pukularinytjikitja. ⁵ Munuṅa nyuntunya kulira ngayulu pukultu kulilpai alatji, “Wati paluru kurunpa winki Jesuku mulamularingkupai palumpa tjukurpa tjukarurungku kulira.” Alatjina kulilpai. Munuṅa piruku kulilpai nyuntumpa kami Lawatjanya munu nyuntumpa ngunytju kulu Yunitjanya panya paluru pula nganmanypa Jesuku pulkara mulamularingu. Munuṅa kulilpai, mulapa nyuntu paluru pula purunypa pulkara mulamularingkupai kurunpa winki.

Paulalu Timitjinya Wangkara Rapantja

⁶⁻⁷ Uwa, mulapa nyuntu Jesunya tjukarurungku wanani, kana nyara palulanguru nyuntunya piruku wangkanyi ngulu wiya rapa ngaranytjaku kuntaringkunyntja wiya. Kulinin panyatja? Panya mungatuna nyuntula katangka mara tjunu, kanta Godalu Kurunpa Milmitawanungku nyuntunya witulyanu palumpa waraka rapangku palyantjaku. Ka palulanguru nyuntu uti Godaku waraka nguluringkuwiyangku palyanma, panya Godalu Kurunpa Milmitu nyuntunya nganannya witulyankupai Jesuku walytja uwankara, nganana ngulu wiyangku rapangku palumpa waraka palyantjaku munu anangu tjutaku kulu pulkara mukuringkunyntjaku. Kurunpa nyara paluru panya nganannya witulyankupai kuraku wituwitunnyangka wiyankunytjaku. ⁸ Paluru nganannya kunpulpai, ka palulanguru nyuntu uti rapangku wangkama tjukurpa Jesunyatjara kuntaringkuwiyangku. Munu ngayuku kulu kulira kuntaringkuwiyangku wantima nyanga tjailangka nyinanyangka. Panya Mayatja Jesuku tjukurpa

wangkanyangka_niya tjarpatjunu nyangatja. Munuya tjinguru palangka nyuntunya kulu tjarpatjunkuku nyuntu palu purunytju_tu tjukurpa wangkanyangka. Palu palya, Godalu nyuntunya kulu witulyankuku nguluringkuwiyangku palumpa tjukurpa rapangku wangkanytjaku. Ka palulanguru ngayulu purunytju tungun-tunguntu palumpa tjukurpa wangkama rapangku munu kutjupa tju_tangku nyuntunya ana_ra kurannyangka kulira wantima.

⁹ Panya Godalulanya ngurkantanu munulanya wanka_rrunu palumpa katja un_talpa palya mulapa nyinanytjaku. Palu tjingurula kulini nyanga alatji, “Godalu-mantilanya ngurkantanu palya nyinara wiru tju_ta palyannyangkampa.” Palu wiya, paluru alatjitu walytja mukuringkula kulira ngana_nanya ngurkantanu ngaltunytju pul_kangku. Panya kuwaripatjara manta paluntja kuwaripangkalpi paluru kulinu ngana_nanya ngaltunytjungku kanyintjikitjangku. Nyara palula ara alatjitu kuwaripatjara paluru kulinu palumpa katja ngula iyantjikitjangku nganampa ngalkilpa ilunytjaku. ¹⁰ Ka panya paluru mantakutu pitjangu Jesunya Christanya panya, munu nganampa ngaltunytju pulka mulapa ngalkilpa anga-ilungu ngana_nanya-tjiratja, munulanya kuranguru wanka_rrunu ilura ngura kurakutu ankunytjaku-tawara. Nyara paluru panya ilunytjatjanu wankaringkula paka_nu munu ngana_nala Tjukurpa Palya utira tjakultjunu, kala ngana_na kulu palumpa mulamularingkula ilunytjatjanu wankaringkula pakalku munula Godala tjunguringkula wanka titutjara nyinaku. Nyara palulangurula kulini panya Mayatja Godanya nganampa ngaltunytju mukulya pulka mulapa nyinanyi, kala ilunytjikitjangku kulira nguluringkunytja wiya rapa nga_rama, panya ngana_na

palumpa mulamularingkula ilunytjatjanu wankaringkula pakalku Godala tjunguringkula titutjara nyinanytjikitja.

¹¹ Ka panyaṅi Godalu mulapa ngurkantaṛa tjunu Jesuku Christaku tjukurtjara waṛkarinytjaku, munuṅi wituṛa iyaṅu Tjukurpa Palya Jesunyatjara aṅangu tjuṅangka wangkara nintintjaku. ¹² Ka panyaṅiya tjukurpa nyanga palulanguṛu ngayunya kuralpai munuṅiya kuwari nyanga wituṛa tjailangka tjarpatjunu. Palu ngayulu nyangangka nyinara kunṅaringkunyitja wiya rapa nyinanyi, panya ngayulu Jesuku mulamularingkula palumpa ninti pulka nyinanyi. Panya paluruṅi waṛka ungu palumpa Tjukurpa Palya aṅangu tjuṅangka wangkanytjaku, munu tjukurpa palunya paluru rawangku tjukaṛuru kanyilku, tjintu malatjakutu-wangkara kutjupangku ngunti kampa kutjupankunyitjaku-tawara.

¹³ Ka Timitji, ngayulu panya nyuntula tjukaṛurungku tjakultjunu Tjukurpa Palya Jesunyatjara. Ka nyuntu nintiringkunyitjanungku tjanala ngapartji tjukaṛurungkuṭu wangkara nintinma tjukurpa panya palunyaṭu. Munu alatji waṛkarira Jesuku rawa mulamularingama wantinytja wiya munu aṅangu tjuṭaku pulkaṛa mukuringama Jesulu nyuntunya witulyankunyangka. ¹⁴ Panya Godalu nyuntunya Tjukurpa Palya ungu mununta nintinu tjukaṛurungku wangkanytjaku aṅangu tjuṅangka. Ka nyuntu tjukurpa palunya tjukaṛuru mulatu wangkara utinma, munu aṅangu kutjupangku tjukurpa palunya ngunti kalikali wangkanyangkampa kulira palunya tjukaṛurunma. Munu kulinma panya Kurunpa Milmilnga nganaṅala uwankarangka unngu nyinanyi mununta nyara paluru alpamilani tjukurpa palunya rawangku tjukaṛurungku wangkara nintintjaku.

¹⁵ Uwa Timitji, nyuntu ninti panya Jesuku walytja tjuṯanguṯiya ngura nyara Aitjala nyinapai tjuṯangu wantingu alatjitu tjailangka tjarpatjunkunyangka alpamilantja wiyangku. Munuṯi wati panya Pikilatjalu pula Amatjanilu kulu palu purunypatu wantingu alatjitu alpamilantja wiyangku. ¹⁶⁻¹⁷ Palu wati kutjungkuṯi ini Anitji-purulu ngayunya pitjala nyangangi. Paluru kunyu ngura nyanga Rome-ala wirkara wali kutjupangka kutjupangka ngayuku para-nguriningi munu tjailangka nyinanytja kulira wantinytja wiya pitjala ngayula tjukaruru wirkanu munuṯi kurunpa pulkara pukulmanu. Kana nyara palulanguru Mayatja Jesula tjapini wati panya palumpa walytja tjuṯaku ngaltunytjungku wirura kanyintjaku. ¹⁸ Mununa palumpa kulu Godala tjapini alatji wangkara, “Mayatja Jesu, ngula tjiṯtu malatjangka nyuntu anangu tjuṯa ngurkantara tjaralku nyuntumpa walytjapiti munu nyuntunya wantipai tjuṯa. Tjiṯtu nyara palula Anitji-puraku ngalturingama munu palunya kulu ngurkantana nyuntumpa walytja nyinanytjaku.” Alatjina palumpa tjapini. Ka Timitji, nyuntu ninti wati nyanga palumpa, panya paluru kutjungku ngayunya wirura alpamilaningi ngura nyara Ipitjala. Panya nyara palula nyuntu ngayula tjungu nyinara palunya nyangangi ngayuku wirura rawangku palyannyangka.

2

Jesunya Rawangku Wanma

¹ Palu wati wiru kulila, nyuntu ngayuku katja purunypa, kana nyuntunya wangkanyi Jesula Christala tjungu titutjara ngaranytjaku, ka paluru nyuntunya kulpulku. Panya nganaṯa palula tjungu ngaranyangka paluru nganaṯanya mukulyangku atunymara kanyilpai.

² Nyuntu panya kuliningi ngayulu anangu tjuṯangka

mirangka Godaku tjukurpa Jesunyatjara wangkara nintinnyangka. Ka nyuntu tjukurpa nyanga palunyaṭu aṅangu wangaṅara tjuṅangka wangkara nintinma. Ka tjana ngapartji aṅangu tjuṅangkalta ma-tjakultjunkuku.

³ Palu kulila, nyuntu aṅangu tjuṅangka Jesuku tjukurpa wangkanyangkaya kutjupa tjuṅanku panya ngayuku puṛunypa nyuntumpa ngapartji mirpaṅarira pikaringkuku. Ka nyuntu nguluringkuwiyangku tunguntunguntu Jesuku warḱa palyanma, panya wati tjaultji puṛunytju, panya paluru pikaringkunyaṅka ngulu wiya alatjiṭu rapa ngarapai, palu puṛunypa nyuntu Jesuku warḱarira rapa ngarama. ⁴ Palu wanyu kulila, kaṅanta ara manḱurpa tjakultjura nyuntu kulira nintiringkunyjtaku. Nganṅmanytjuṅa tjakultjunanyi wati tjaultji tjuṭaku ara. Panya tjaultji tjuṭaya palumpa tjanampa mayatjaku kutju wangaṅara warḱaripai palunya kutju pukulṅmankunyjtikitja munuya kutjupa tjuṭaku warḱaripai wiya alatjiṭu. Ka nyuntu palu puṛunypa Jesuku Christaku kutju pulḱara warḱarima palunya pukulṅmankunyjtikitja.

⁵ Munuṅa piṛuku ara kutjupa tjakultjunanyi wati wirtjapakantjatjara. Panya aṅangu tjuṅangka mirangka wati pulḱara wirtjapakalpai kuranyu alatjiṭu wiru mantjintjikitja. Palu tjinguru paluru ngururpa wirtjapakara angatjunkunyaṅka aṅangu tjuṅanku palunya mirawaṅira wiru ungkunyjtja wiyangku wantiku. Paluru tjinguru pulḱara wirtjapanma, palu wiya. Ka Timitji nyuntu pala palu puṛunypa arkalwiyangku wantima munu tjukaṛurungku Jesunya waṅanma, kanta paluru nyakula mirawaṅira wiru ungkuku.

⁶ Munuṅa ara kutjupa maḱatja tjakultjunanyi nyuntu kulira nintiringkunyjtaku wati panya kaana kanyilpaitjara. Wati paluru panya mantangka pulḱara warḱaripai

pakuringkuny^tja wiya munu mai pulka pakaltjingalpai munu ngula mai kururingkunya^{ng}ka paluru kata^ra uralpai munu paluru-warara pulkara war^rkariny^tjatjanungku mai nganⁿmany^tju mantjilpai palurunku, kaya kutjupa tju^tangku mala mantjilpai. Ka Timitji, nyuntu palu purun^ypa Jesuku pulkara war^rkarima pakuringkuwiya, kanta paluru nyuntunya at^tuny^tju kanyilku. ⁷ Uwa, ara nyanga manⁿkurnguru kulinma purkarangku nintiringkuny^tjikitjangku, kanta Mayatja Jesulu nyuntunya tjukarurungku kulintjaku nintilku.

⁸ Uwa, Jesunya Christanya tungun-tunguntu wanⁿantjikitjangku palunya titutjarangku kulinma watarkuriwiyangku, panya paluru Mayatja Davidaku pakali malatja mulapa, ka panya Godalu palunya ilunya^{ng}ka wankara pakaltjinganu. Kana tjukurpa nyanga wiru palunya anⁿangu tju^tangka tjakultjunkturpai. ⁹ Kaniya tjukurpa nyanga palunya wangkanya^{ng}ka tjailangka witi^ra tjarpatjunu mununiya tjiinangka karpira kanyini wati kuralpai-palku. Palu palyaya ngayunya karpira kanyini, palu tjana Godaku tjukurpa putu wiyani. Panya Tjukurpa Palya Jesunyatjara ngura winkingka lipiringanyi, kaya anⁿangu winkingku kulini. ¹⁰ Nyara palulanguruⁿa rawa war^rkarinyi kutjupa tju^tangku ngayunya kurannya^{ng}ka kulira tjituru-tjitururiny^tja wiya. Panya Godalu anⁿangu kutjupa tju^ta kulu ngurkantanu Jesulawanungku wankarunkuny^tjikitjangku, kaya palumpa walytjaringkula palula tjungu titutjara nyinaku pukulpa mulapa. Nyara palulanguruⁿa palula tjanala kulu Tjukurpa Palya tjakultjunanyi paluru tjana kulu kulira wankaringkuny^tjaku, mununa mirpantju tju^tangku ngayunya markunnya^{ng}ka kulira wantipai iluny^tja kulira nguluringkuny^tja wiyangku.

¹¹ Uwa, utila Jesunya Christanya tungun-tunguntu wanaⁿma, panya tjukurpa wi^ru nyanga alatji ngaraⁿnyi tjuka^rruru mulapa,

“Nganaⁿa kura wantirampa Jesula tjunguringkula palula tjungu wanka ti^tutjara nyinaku.

¹² Nganaⁿa palunya ti^tutjarangu wanaⁿrampa ngula palula tjungu mayatjarira nyinaku.

Palu tjinguru nganaⁿa Jesuku ngurparingkunyangkampa, paluru ngapartji nganampa ngurparingkuku^t.

¹³ Nganaⁿa kutjupa-ara kalkuntjatjanungku palyalpai wiya.

Palu Godalu kalkuntjatjanungku palyalpai alatji^t, tjuka^rrurungku.

Panya paluru wangkanytjatjanungku walytjangku anantja wiya alatji^t.”

Godaku War^rka Wanganarangku Palyanma

¹⁴ Uwa Timitji, tjukurpa nyanga palunya tjananya Jesuku walytja tju^tangka rawangu wangkara nintinma watarkurinytjaku-tawara. Munu Godala mirangka tjananya markunma tjukurpanguru ngaparku wangkawiya nyinanytjaku. Panya paluru tjana alatji rawangu wangkara kuraringanyi Jesula kun^puringkuny^tja wiya. Kaya tjinguru kutjupa tju^tangu tjanala ngaparku wangkanyangka kulira kuraringkuku^t munuya palulangu^ru tjinguru Jesulangu^ru pa^turingkuku. ¹⁵ Ka Timitji, nyuntu Godaku pul^kara wa^rkarima pakuringkuwiya paluru nyakula puku^larinytjaku. Munu tjanala Godaku tjukurpa tjuka^rrurungku nintinma purka^rangu, ngunti wangkara kun^taringkuny^tja-tawara.

¹⁶ Panya anangu kutjupa tjuṭangkuya tjukurpa ara tjukutjuku tjuṭa unytjungku wangkapai, tjukurpa mantatja tjuṭa. Ka nyuntu palunya tjananya kulira wantima munu mauntalpa nyinama, panya alatji rawangku wangkaraya paluru tjana Godalangu ru ma-paṭuringanyi munuya ma-paṭuringkula palumpa watarkurinyi. ¹⁷ Panya tjukurpa tjanampa lipiringkupai, nyaa purunypa panya pika kunmanu purunypa, panya pika paluru miringka nyinakatira miritjina wiyangka pulkaringkupai munu puntu winki kuralpai, palu purunypa tjanampa tjukurpa anangu tjuṭangka lipiringkupai, kaya uwankara ma-kuraringkula Godalangu ru paṭuringkupai.

Panya wati Yama-nitjalu pula Palitalu tjukurpa kurakura nyanga purunypa tjuṭa anangu tjuṭangka ngunti nintiningi. ¹⁸ Panya paluru pula Godaku tjukurpa tjukaruru wantingu munu pula kuwari tjukurpa kutjupa kulira ngunti wangkara nintini Jesuku walytja tjuṭangka. Munu pula ngunti wangkapai nyanga alatji, “Tjintu panya paluru nganmanypa ngarala wiyaringu panya Godalu anangu ilunytjitja tjuṭa wankara pakaltjingantja.” Alatji pula nintilpai ngunti. Kaya anangu kutjupa tjarangku kulira palumpa pulampa mulamularingu munuya palulanguru ngunti kulira Godalangu ru ma-paṭuringu, palumpa pulampa tjukurpa kulintjatjanu. ¹⁹ Palu kulila, Godalu panya palumpa walytjapiti ngurkantanu munu tjananya atunymara kanyini palula tjungu kunpu nyinanytjaku, ka kutjupangku tjananya puṭu kurani. Ka nyanga palumpa tjanampa ara kutjara ngaranyi. Kutju ngaranyi alatji,

“Panya Godanya ninti palumpa walytja tjuṭaku.”

Ka kutjupa nyanga alatji ngaranyi,

“Nyuntu Jesunya mayatjanmarampa kura uwankara

wantima munu palyanyku nyinama.”

²⁰ Palu kuwarina tjukurpa ara kutjupa tjakultjunanyi nyuntu kulira nintiringkunyjtaku alatji, panya anangu mani pulkatjara wali wirungka nyinapai munu paluru pulita, panikina, piti kutjupa kutjupa tjuta kulu walingka kanyilpai. Ka piti kutjupatjara puli gold-nguru munu tjiilpanguru palyantja wiru mulapa ngaripai. Ka piti kutjupa tjuta pununguru tjulpirnguru palyantja kurakura tjuta ngaripai. Ka wati paluru mai ngalkuntjikitjangku pulita piti kurakura mantjilpai pununguru tjulpirnguru palyantja. Palu tjinguru paluru mai pulka palyara altiku mayatja kutjupa tjuta palumpa ngurangka tjunguringkula ngalkuntjaku. Munu paluru pulita panikina piti wiru tjuta ngurkantara taipulangka tjunkuku gold-nguru tjiilpanguru palyantjita, kaya pitjala piti wiru tjutangka ngalkula tjikilku.

²¹ Ka nyanga palu purunypa ngaranyi Jesuku walytja tjutaku. Panya kutjupangku kura wantira tjukaruru palyanyku nyinanytjikitja mukuringkunyangka Godalu palunya ngurkantankuku warka wiru palumpa palyantjaku. Panya anangu nyara paluru Mayatja Jesula wanganrangku kulilpai palumpa warka kutju palyantjikitja mukuringkula. Ka Mayatjalu palumpa pukularira warka wiru tjuta palunya unkguku paluru wanganrangku kulira palyantjaku.

²² Ka Timitji, nyuntu Godaku warka wiru palyantjikitja mukuringkula nyanganpa kulila. Panya yangupala tjuta kura kutjupa kutjupa tjuta palyantjikitja mukuringkupai, palu nyuntu palunya tjananya arkantja wiyangku wantira palyanyku nyinama. Panya Jesuku walytja kutjupa tjutangu kura wantinytjatjanungku Godanya tjukarurungku wanantjikitja mukuringanyi, ka nyuntu tjanala tjunguringama munu tjana purunytju rawangku

kulinma Godalawanu tjukaruru palyanyku nyinanytjikit-jangku munu palumpa pulkara mulamularingama, munu anangu tjutangka mukulya pukultju nyinama tjanala tjungu.

²³ Ka anangu kutjupa tjutangka tjukurpa tjukutjuku tjuta kulira rawangku ngaparku wangkapai. Ka Timitji, nyuntu tjanala junguringkuwiya mauntalpa nyinama, panya tjana pina pati munuya unytjungku rawangku ngaparku wangkapai wiyanguru alatjitu. ²⁴ Palu Mayatja Godaku warkaripai tjuta uti ngaparku wangkanytja wiya nyinama munuya uti anangu kutjupangku pikaringkula wangkanyangka ngapartji wangkanytja wiyangku wantima. Uti Godaku warkaripai tjuta ngaltunytju mukulya pulka nyinama, munu anangu tjutangka purkarangku wangkara nintinma mirpanariwiyangku. ²⁵ Munuya uti kutjupa tjutangka tungunpungkula wangkanyangka palunya tjananya purkarangku wangkara tjukarurunma. Ka Godalu tjinguru palunya tjananya malakungku arurilyilku Tjukurpa Palyaku mulamularingkunytjaku. ²⁶ Panya mamu Satantu tjananya ngunti kuranu palula wanganarangku kulintjaku munu tjananya karpira kanyini. Palu Godalu nintinnyangkaya tjinguru kulira Godalakutu malaku aruringkuku.

3

Tjintu Malatja Ilingkungyangka Anangu Tjuta Kuraringkunyitja

¹ Palu wanyu kulila, panya tjintu malatja ilingkungyangka kura kutjupa kutjupa tjuta wirkankunyangka wituwitu pulka ngaraku Jesuku walytja tjtaku. ² Panya nyara palula ara anangu tjutangu tjananku kutju kulira palyalku, kutjupa

tjuṭaku ngalṭuringkunyṭja wiyangu. Ka kutjupa tjuṭangu mani kutju pulṭara kulilku, munuya kaṅany-kaṅanypa ngarala tjananku mirawaṅiku. Ka kutjupa tjuṭa tjaa kuraringkuku munuya ngunti tjuṭa kutju wangkaku, munuya mamangka ngunytjunga pulṭara tungunpungkuku, munuya wiru tjuṭa ungkunyaṅka pukularinyṭja wiyangu wantiku, munuya rawa alatjiṭu Godala tungunpungkuku. ³ Kaya kutjupa tjuṭangu aṅangu kutjupa tjuṭaku nyakula ngalṭuringkunyṭja wiyangu alatjiṭu wantiku. Ka aṅangu kutjupangu kutjupa tjuṭaku kuraringkula maṅangka kunṭaringkula palumpa tjanampa kalyparingkunyṭja wiyangu alatjiṭu wantiku. Kaya kutjupa tjuṭangu aṅangu tjuṭa ngunti ngukara kuranmankuku. Kaya kutjupa tjuṭangu aṅangu kutjupa tjuṭaku mapalku pikaringkula tjananya pungkuku ngalṭuringkunyṭja wiyangu, panya tjana puṭu kulilku purkarangu kulira tjukaruruntjikitjangku. Munuya paluru tjana aṅangu kutjupa tjuṭa wirura nyinanyaṅka nyakula tjananya kurara pungkuku, panya tjiṅṅu nyara paluru ilaringkunyaṅka tjana kura tjuṭaku kutju pulṭara mukuringkuku.

⁴ Uwa, ka kutjupa tjuṭangu malpa tjuṭa ngunti kuralku panya tjanampa ngaṅmanypa mukulya nyinanyṭjanungku tjananya wantiku. Kaya kutjupa tjuṭangu purkarangu kulira palyantja wiyaringkuku munuya warpungkula kutju palyalku atatjura kulintja wiyangu. Munuyanku kaṅany-kaṅanyṭju walytjangku kutju mirawaṅiku, munuya Godaku mukuringkunyṭja wiyaringkula tjana mukuringkunyṭjitja kutju palyantjikitja mukuringkuku tjananku walytjangku pukulmankunyṭjikitjangku. ⁵ Kaya kutjupa tjuṭa Jesuku walytja-palku nyinaku, palu tjana unngu palumpa mulamularingkunyṭja wiyaringkuku. Ka nyuntu tjananya

nyakuku rawangku tjana Godala tungunpungkula kura kutju palyannyangka munun nintingku kulilku, “Munta, nyanga tjana Jesuku walytja wiya.” Munu palulanguru tjanala junguringkuwiyangku wantima alatjitu.

⁶⁻⁷ Palu anangu nyanga kuralpai tjutangkuya minyma kutjupatjara ngunti wangkara wituwitulku tjanala wanganarangku kulintjaku. Panya minyma nyara paluru tjanaya kawakawa ngunti kulilpai, munuya iwara kurangka kutju titutjara ngarapai. Kutjupa-araya kura palyantjatjanu kuntaringkupai, palu malangkaya piruku kura panya palunya tu palyantjikitjangku kulilpai munuya titutjara Godala mirangka kuntaringkupai. Munuya paluru tjana tjukurpa kutjupa kutjupa tjuta kutju rawangku kulilpai munuya putu kulilpai, “Yaaltji tjukurpa tjukaruru mulapa?” Palulanguruya anangu panya kuralpai tjutangku minyma panya palumpa tjanampa ngurangka tjarpara tjukurpa wiru-palku tjanala wangkapai, kaya kulira mapalku mulamularingkupai.

⁸⁻⁹ Uwa Timitji, nyuntu anangu panya ngunti kuralpai tjuta tjananya wantima alatjitu, panya paluru tjana wati ini Tjanitjanya pula Tjampurinya purunypa nyinanyi. Panya iriti pula Mosela tungunpungangi paluru Godaku tjukurpa wangkanyangka. Ka panyaya anangu uwankara palumpa pulampa nintiringu kura nyinanyangka, ka panya Godalu pulanya painu palumpa tjukurpa wantinyangka. Palu purunytju Godalu anangu nyanga ngunti kuralpai tjuta kulu pulkara pailku tjana palumpa Tjukurpa Palya Jesunyatjara ngunti wangkara kurannyangka. Kaya palu purunypatu anangu tjutangku tjanampa nintiringkula ngurkantankuku tjana kura nyinanyangka, kaya paluru tjana pulkara kuntaringkuku munuya anangu mankur-mankurpa kutju Godalangu ru kurara mauntara katiku tjukurpa ngunti wangkara.

Godaku Tjukurta Wangan narangku Kulinma

¹⁰ Palu Timitji nyuntun tjananya purunypa wiya. Panya nyuntu purkarangku kuliningi ngayulu anangu tjuangka Tjukurpa Palya Jesunyatjara wangkara nintinyangka. Munu panyanin nyangangi ngayunya Godalawanu tjukaruru nyinara palumpa waraka rawangku palyanyangka wantinytja wiyangku. Nyara palulangu ru nyuntu nitingku kulini panya ngayulu Godanya kutju kulilpai palunya pukulmankunytjikitjangku. Nyuntu ninti panya ngayulu Jesula Christalawanu raparinganyi. Nyuntu panyanin nyangangi, munun nintiringu panya ngayulu Jesuku walytja tjuaku pulkara mukuringkupai mununa palunya tjananya purkarangku wangkara nintilpai mirpanarinytja wiyangku. ¹¹ Munu panyanin nyangangi anangu tjuangka anara pikaringkunyaangka ngura panya Antiyakala, Akani-yamala, Litjurala tjanala. Panya ngura nyara palula tjanalaniya painingi Godaku tjukurpa wangkawiyangku wantinytjaku. Palu ngayuluna tunguntunguntu wangkangi kaniya pika pulka mulapa pungangi. Palu Mayatja Jesuluni rawangku wankarura kanyiningi.

¹² Palu nyangatja tjaka panya anangu tjuata Jesuku Christaku walytja nyinanyangka nyakulaya anangu kuralpai tjuatjangu palunya tjananya kurara pungkupai Jesunya wanalwiyangku wantinytjaku. ¹³ Panya manta winkingkaya anangu kuralpai tjuata nyinanyi. Paluru tjana wangkapai, “Nganana Jesuku walytja nyinanyi.” Palu wiya tjana kura kutju rawangku palyantjikitja mukuringkupai munuya palulangu ru kura rawangku palyantjatjanu pulkara mulapalta ma-kuraringkupai. Panya palunya tjananya mamungku ngunti kuralpai, kaya palu purunytju tu anangu kutjupa tjuata ngunti kuralpai.

¹⁴ Palu Timitji, nyuntu panya paluru tjana purunypa wiya. Panya nyuntunyaya nganmanytju nintinu

tjukurpa tjukaꞑuruku Jesuku panya walytja kutjupa tjuꞑangu, ka panyan nintiringkunyꞑatjanu Jesuku Christaku mulamularingu alatꞑiꞑu. Kaꞑa kuwari nyuntula wangkanyi tjukurpa tjukaꞑuru palunya tiꞑutjarangu wangaꝼarangu kulintjaku uparingkula wantinyꞑa wiyangu. Nyuntu panya ninti tjanampa nyara nyuntunya nintilpai tjuꞑaku, panya paluru tjana nyuntula tjukaꝼurungku wangkara nintiningi.¹⁵ Palu nyuntu panya tꝼitꝼilpi nintiringangi Godaku tjukurku panya nyiri milꝼmilꝼta ngarinyꝼitꝼjaku. Munu panyan nyara palulanguꝼulta nyuntu pulꝼkaringkula tjukurpa palunya rawangkuꝼu kuliningi watarkurinyꝼa wiyangu. Munu panyan tjukurpa palumpa nintiringkunyꝼatjanungku kuliningi Jesuku Christaku mulamularingkunyꝼitꝼitꝼjangu, ka panya nyuntunya wankaꝼunu.

¹⁶ Panya tjukurpa nyanga nyiri milꝼmilꝼpa Godaku alatꝼiꝼu, panya Kurunpa Milꝼmilꝼtu nintinnyangkaya Godaku wangkatjara tjuꝼangu iriti nyiringka walkatjunu. Ka tjukurpa paluru palya mulapa ngaranyi aꝼangu tjuꝼangu kulira nintiringkunyꝼtjaku. Ka panyala tjukurpa nyanga palunya kulintꝼatjanungku aꝼangu kutjupa iwara kurangka ankunyangka nyakula pailpai. Munula palu purunypatu aꝼangu kutꝼupangu ngunti palyannyangka nyakula tjukurpa nyanga palulanguꝼu wangkara palunya tjukaꝼurulpai paluru kulira Godalawanu tjukaꝼuru nyinanyꝼtjaku.¹⁷ Uwa, tjukurpa nyanga paluru wiru mulapa ngaranyi nganaꝼa Godaku walytja tjuꝼangu kulira nintiringkunyꝼtjaku. Nyanga palulanguꝼu kutjula pulꝼkara nintiringkunyꝼatjanungku nganaꝼa wiru tjuꝼa kutju palyalku.

4

¹⁻² Uwa, ngula Jesulu mayatja pulka mulatu malaku pitjala anangu uwankara ngurkantara tjaralku nganmanypa ilunytja tjuṭa munu wanka nyinanytja tjuṭa kulu. Kana nyara palulanguru nyuntunya kuwari wangkanyi Godaku tjukurpa anangu tjuṭangka tjakultjunkunytjaku pakuringkuwiyangku. Nyangatjana Godala munu Jesula Christala mirangka nyuntunya wangkanyi, ka mulamulangku kulira wangkama. Kaya tjinguru kulira pukulariku, munta tjinguruya kulira wantiku. Palu nyuntu tjanala wangkama alatjitu wantinytja wiyangku. Munu tjananya kura palyannyangka nyakula painma kura wantinytjaku, munu tjananya wangkara kulu tjukarurunma Godalawanu tjukaruru palyanyku nyinanytjaku. Palu tjananya purkarangku wangkara nintinma mukulyangku mirpanarinytja wiyangku tjana kulira wanganararingkula Jesunya tjukarurungku wanantjaku.

³ Kuwariya anangu tjuṭangka nyuntula wanganarangku kulini Godaku Tjukurpa Palya wangkanyangka. Palu ngula tjana tjukurpa tjukaruru wangkanyangka kulintja wiyaringkuku munuya tjukurpa kutjupa tjuṭaku mukuringkuku tjukurpa panya tjana mukuringkunytjitjaku kutju, munuya anangu nintilpai kutjupa tjuṭa alṭiku tjukurpa palunya tjananya kutju tjanala wangkanytjaku. Munuya kulira pukulariku tjana ngunti wangkanyangka. ⁴ Panya paluru tjana tjukurpa tjukaruru nganmanytju kulintjatjanu tjukurpa palumpa watarkuriku munuya wantiku, munuya tjukurpa mantatja tjuṭa kutju kulira titutjarangku wanarinkuku.

⁵ Palu Timitji, nyuntu purkarangku kulira palyanma tjituru-tjitururinytja wiyangku. Tjinguruya nyuntunya anara kuranma, tjinguruya nyuntunya pungama

munu paira iyanma. Palu nyuntu tungun-tungunpa alatjitu ngarama pika kulintja wiya, munu Jesunya tjukururungku wanama tjukurpa ngunti tjanampa kulintja wiyangku. Munu Tjukurpa Palya Jesunyatjara rawangku para-wangkama anangu uwankarangka munu ngururpatu pakuringkula wantinytja wiyangku Godaku waraka wanganarangu alatjitu palyanma.

⁶ Panya alatjitu tjintu ilaringu ngayulu manta nyangatja wantikatira ankunytjaku. Kanatju kuwari puntu winki Godanya unganyi, panya Moseku tjukurtjarangu kuka pungkula Godanya ungkupai nyakula pukularinytjaku, palu purunytju ngayulu kuwari puntu winki Godanya unganyi. ⁷ Panya ngayulu Godaku pulkara wararingi pakuringkuwiya mununa ngatalpa wantinytja wiyangku waraka uwankara wiyanu. Panya anangu waintarinytjikitja pulkara wirtjapakalpai munu ngururpa ngarakatinytja wiya rawa wirtjapakara waintarira mulyangka wirkankupai, palu purunypa ngayulu kuwari wirkanu, tjukurpa Godaku anangu tjutangka rawangku tjukururungku nintintjatjanu. ⁸ Katju Godalu ngayuku pukularira wiru mulapa kanyini ngayunya ngula ungkunyttjikitjangku. Panya Tjintu Malatjangka Mayatja Jesulu anangu uwankara tjukururungku ngurkantara tjaralku. Mununi nyara palula-aralta ngayunya ungkuku, kana palula tjunguringkula titutjara nyinaku. Palu paluru ngayunya kutju ungkunyttja wiya palumpa walytja uwankara kulu ungkuku palula tjunguringkula titutjara nyinanytjaku. Panya nganana uwankara ala-ala patani paluru malaku pitjanytjaku.

⁹⁻¹¹ Palu malpa wiru, wanyu waraka nyuntumpa mapalku palyara wiyala munu ngayulakutu warpungkula pitja. Munu wanyu wati panya Markanya kulu altira ngalya-kati ngayunya pitjala alpamilantjaku, panya paluru wirura warkaripai.

Uwa, nyangatjali Luke-anya ngali kutjara nyinanyi panya malpa kutjupa tjuṭaya anu. Panya wati Timatjalu mantatja tjuṭaku mukuringkula ngayunya wantikatira anu ngura Tjitja-lanikalakutu, ka wati panya Karitjannga kulu anu manta nyara Kalaitjiyalakutu. Ka Taitatjanya anuṭu ngura ini Talumai-tjiyaku. ¹² Kana Titjikatjanya iyanu ngura nyara Ipitjalakutu. ¹³ Ka Timitji, nyuntu ngura pala Taruwatjalawanu pitjalampa wanyu mantjira ngalya-kati ngayuku panya mantara, panya wati Kaapaku ngurangkana watarkurira wantikatingu. Munu ngayuku panya nyiri rulumapi tjuṭa kulu mantjira ngalya-kati, panya tjuna-tjunanguru palyantja tjuṭa munu nanikuta miringuru palyantja tjuṭa. Palu nyara miringuru palyantja tjuṭakuna pulkara mukuringanyi, ka palunya tjananya watarkurinytja wiyangku ngalya-kati.

¹⁴ Palu Timitji, nyuntu panya ninti wati panya Alikatjantaku. Panya paluru kutjupa kutjupa tjuṭa ayananguru palyalpai. Wati nyara paluru panyaṇi pulkara kuranu. Ka palunya ngapartji Godalu pika pulka ungkuku. ¹⁵ Panya paluru tjukurpa wangkanyangka ngayunya pulkara wyanmara ananingi. Ka nyuntu palunya ngulu nyangamaṭu nyuntunya kulu kurantjaku-tawara.

¹⁶ Panya kuwaripatarani mayatja pulkangku ngayunya witiṛa kuutpangka wangkanytjaku tjunu, ka kutjupangku pakara ngayulanguru alpamilara anga-wangkanytja wiya alatjiṭu. Panya malpa uwankarankuniya wantikatira anu. Palu palya, ngayulu Godala tjanampa tjapini

pungkuntja wiya tjanampa kalyparingkuntjaku. ¹⁷ Palu ngayulu kuutpangka ngaranyangka Mayatja Jesunya ngayula tjungu ngarangi, mununi rapara witulyanu palumpa tjukurpa winki utira tjakultjunktjaku anangu nyanga Jew wiya uwankarangka. Mununi wankarunu, panya tjana ngayunya iluntankuntjikitja mukuringangi. ¹⁸ Uwa, Mayatjaluni titutjarangku atunymananyi kura tjutangka-tawara, mununi wankara katiku ngura ilkaritjakutu palula tjungu titutjara nyinanytjaku. Kala wanyu palunya titutjarangku walkura mirawanima witulya pulkanya. Uwa mulapa.

¹⁹ Uwa Timitji, ankula minyma panya Puritjilala munu palumpa kuringka Akuwilala kulu wangka panya ngayulu pulanya rawangku kulini. Munu wati Anitji-puraku walingka nyinanytja tjuta kulu palu purunypatu wangka.

²⁰ Ka wati panya Iratjatjanya pitjanytja wiya ngura nyara Karintjala ma-nyinanyi. Kana wati ini Turupimatjanya wantikatingu ngura nyara Mailitjala, panya paluru pikatjararingu.

²¹ Palu Timitji, wanyu mapalku pitja wari kuwari-pangka.

Kaya kuwari anangu nyangantu nyuntunya kulini ini Upu-latjalu, Putantu, Lainatjalu, Kulutiyalu tjana. Nyanga paluru tjana uwankarangku nyuntunya kulini nyuntumpa pukularira. Kaya Jesuku walytja kutjupa tjutangku kulu palu purunytjutu ngayunya wangkangu nyuntula wangkanytjaku.

²² Uwa Timitji, alatjuna walkatjunanyi. Ka Mayatja Jesulu nyuntula tjungu nyinara nyuntunya rapara pukulmanama, munu nyuranya uwankara pukultju pulkangku kanyinma.

Tjukurpa Palya
Portions of the Holy Bible in the Pitjantjatjara language of
Australia

copyright © 2019 Bible Society of Australia

Language: Pitjantjatjara

Translation by: The Pitjantjatjara Bible Translation Project, Wycliffe Bible Translators and Bible Society Australia.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not sell this work for a profit.

 You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 22 Nov 2019

b29b7786-0954-5b75-82cb-3657182b63d6